

Ventilators Mitsubishi Lossnay

MODEĻI:

VL-80U5-E (ar pavelkamo auklu)

VL-80EU5-E (ar sienas slēdzi)

Uzstādīšanas rokasgrāmata Izplatītājam un līgumdarbiniekam

Gādāji, lai klientam tiktu nodota atsevišķa rokasgrāmata "Darbības norādījumi". Gādāji, lai tā tiktu piegādāta klientam.

- Pareiza uzstādīšana ir svarīga, lai iekārta Lossnay darbotos maksimāli efektīvi un tiktu garantēta drošība. Pirms sākat uzstādīšanu, noteikti izlasiet šos norādījumus.
- Uzstādīšana jāveic pilnvarotam izplatītājam vai kvalificētam līgumdarbiniekam. Uzstādīšanā pieļautas kļūdas var izraisīt iekārtas salūšanu un negadījumus.
- Klienta veikta uzstādīšana var izraisīt iekārtas salūšanu un negadījumus.
- Ar elektrību saistītie darbi jāveic kvalificētam un licencētam elektriķim, kuru nolīgst izplatītājs vai līgumdarbinieks.
- Modelim VL-80U5-E ir iebūvēta kontaktdakša, tāpēc tā tikai jāpievieno elektrības rozetei. Tas nozīmē, ka iekārtas uzstādīšanai nav vajadzīga kvalificēta un licencēta elektriķa palīdzība.
- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, pilnvarotajam apkopes aģentam vai līdzvērtīgi kvalificētai personai, lai novērstu bīstamas situācijas. (tikai VL-80U5-E)

Saturs

1. Piesardzības pasākumi	2
2. Telpiska skice	4
3. Komplektācijā iekļauto detaļu saraksts ..	5
4. Pirms uzstādīšanas	5
5. Norādījumi par montāžu	6
6. Pārbaudes pēc montāžas	12
7. Izmēģinājums	12
8. Informācija, kas jāpaskaidro klientam ..	12

1. Piesardzības pasākumi

Tālāk norādītās pazīmes liecina, ka aprakstīto piesardzības pasākumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas.

 BRĪDINĀJUMS	Nepareiza apiešanās ar iekārtu var izraisīt traumas vai nāvi.
 Aizliegts	Neuzstādiet iekārtu un sienas slēdzi vannasistabā vai citā īpaši mitrā telpā. Pretējā gadījumā var rasties elektrotrieciens vai īssavienojums.
 Neizjauciet	Neizjauciet iekārtu vairāk, kā nepieciešams, un nepārveidojiet to. Pretējā gadījumā var rasties uzliesmojums, elektrotrieciens un var gūt traumas.
 Pievienojiet zemējuma vadu.	Pareizi iezemējiet izstrādājumu. Darbības traucējumi vai strāvas noplūdes var izraisīt elektrotrieceņus.
 Jāievēro sniegtie norādījumi.	Izmantojiet ar nominālo spriegumu. Pretējā gadījumā iespējama aizdegšanās vai elektrotrieciens.
	Pārliecinieties, lai āra gaisa ieplūdes atvere nebūtu novietota tā, ka tajā ieplūst dūmgāzes vai citas izplūdes gāzes. Novietojiet iekārtu tā, lai tā neapsnigtu. Ja ieplūdes gaiss nav svaigs, telpā var beigties skābeklis.
	Uzstādiet iekārtu droši pie pietiekami stipras sienas virsmas. Iekārtai krītot, var gūt traumas.
	Cieši savienojiet vadus ar spaiļu bloka savienojumiem, lai tie neatvienotos.*1 Nekvalitatīvi savienojumi var izraisīt aizdegšanos.
	Ar elektrību saistītie darbi jāuztic līgumdarbiniekam (licencētam elektriķim) atbilstoši iekārtas tehniskajiem standartiem un vietējiem noteikumiem, lai garantētu drošību. Nepareiza elektroinstalācija un kļūdas ar elektrību saistīto darbu laikā var izraisīt elektrotriecienu vai aizdegšanos. Lai novērstu īssavienojumu rašanos, strāvas padeves ķēdē izmantojiet jaudas slēdžus.*1 Īssavienojumi var izraisīt aizdegšanos.

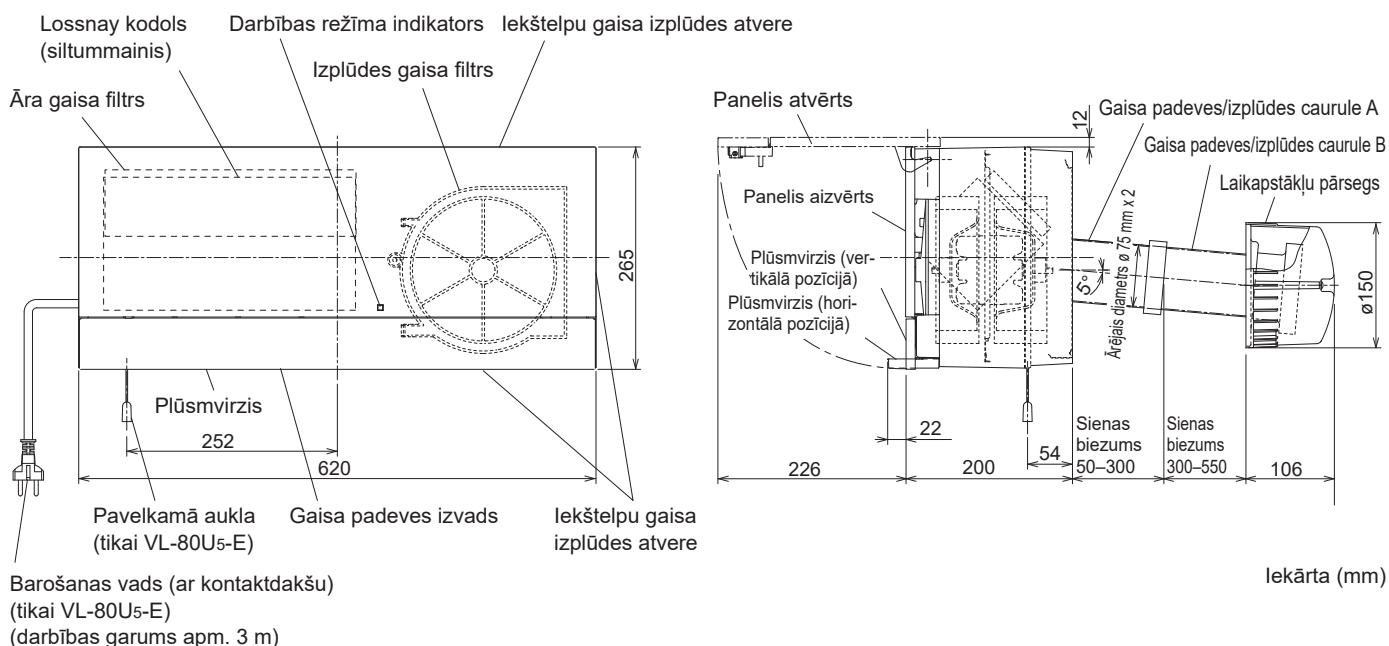
 UZMANĪBU	Nepareiza apiešanās ar iekārtu var radīt traumas vai bojāt ģpašumu vai sadzīves priekšmetus.
 Aizliegts	Uzstādiet iekārtu tikai pie sienas. Neuzstādiet to pie griestiem. Iekārtai krītot, var gūt traumas. Neuzstādiet iekārtu pārmērīgi karstās vietās (40 °C temperatūrā vai augstākā), atklātas liesmas tuvumā, vietās, kur var veidoties eļļas garaiņi vai kur iekārtas var nonākt saskarē ar organiskiem šķīdinātājiem. Pretējā gadījumā var rasties uzliesmojums.
 Jāievēro sniegtie norā- dījumi.	Kad uzstādīšana ir pabeigta, uz spaiļu bloka obligāti uzlieciet pārsegu.*1 Putekļi, mitrums un līdzīgi apstākļi var izraisīt īssavienojumu vai aizdegšanos. Uzstādot iekārtu, valkājiet cimdus. Nevalkājot cimdus, var gūt traumas. Piestipriniet iekārtu tā, lai gaisa padeves/izplūdes caurules būtu vērstas lejup un virzienā uz ārpusi. Ja iekārtā iekļūst lietus ūdens, var rasties elektrotrieciens, uzliesmojums, kā arī samirkt iekšējās esošie priekšmeti. Uzstādiet komplektācijā iekļautos laikapstākļu pārsegu. Ja iekārtā iekļūst lietus ūdens, var rasties elektrotrieciens, uzliesmojums, kā arī samirkt iekšējās esošie priekšmeti. Obligāti izslēdziet jaudas slēdžus vai atvienojiet strāvas kontaktdakšu no sienas rozetes, ja iekārta Lossnay pēc uzstādīšanas ilgstoši netiks lietota. Pretējā gadījumā var rasties elektrotrieciens bojātas izolācijas dēļ vai uzliesmojums īssavienojuma dēļ. Kad piestiprināt galveno iekārtu pie sienas, atspiediet to pret sienu un cieši nostipriniet ar piecām skrūvēm. Pie savienojumu vietas spraugas siena var kļūt netīra.

*1 Tikai VL-80EU5-E.

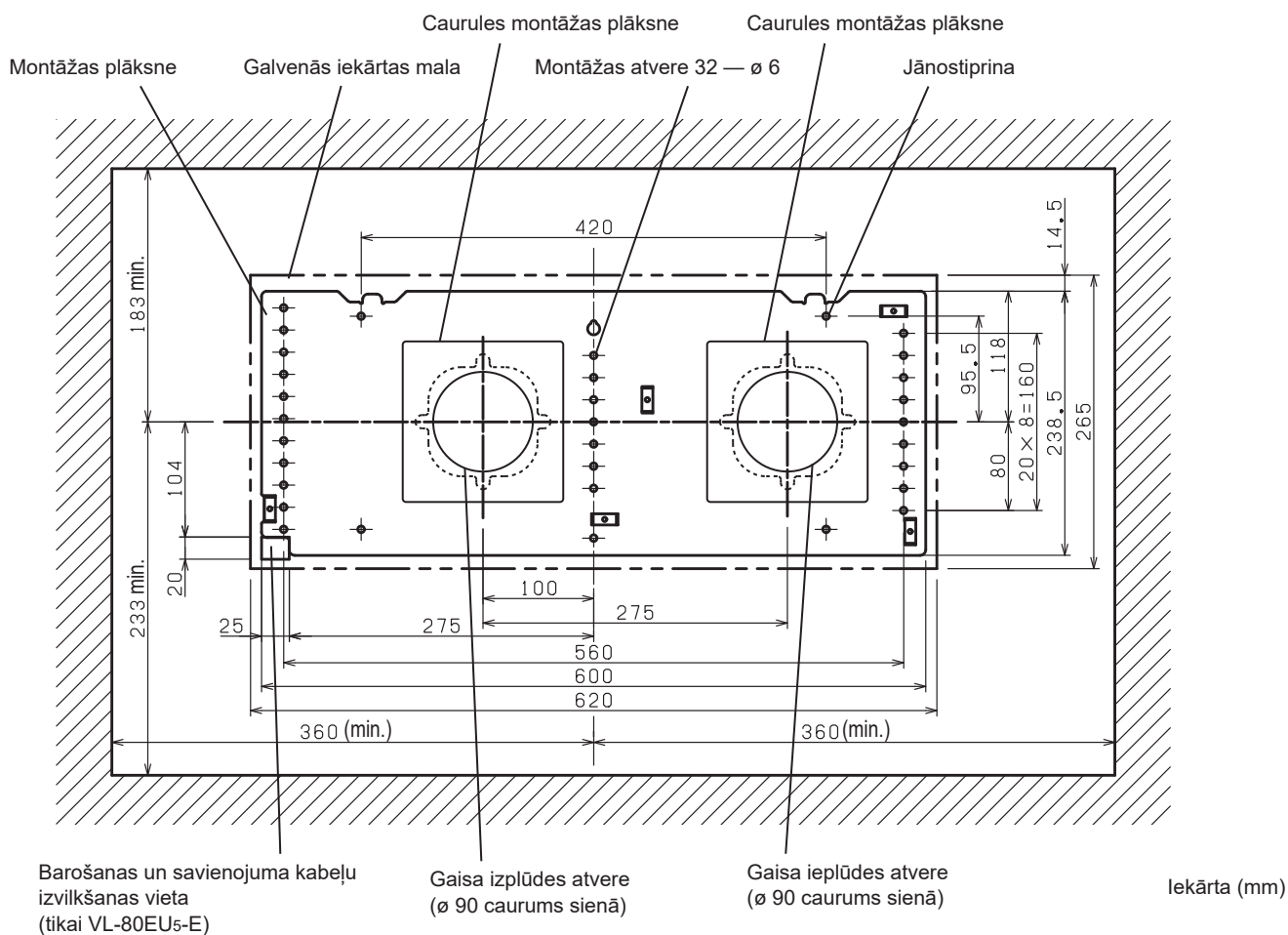
Piezīme

- Vidēji augstās un augstās ēkās vai piekrastes vai citos apgabalos, kur iespējams spēcīgs vējš, tas var iepūst iekārtā laikā, kad tā nedarbojas. Uzstādiet iekārtu Lossnay vietā, kur tā nav tieši pakļauta vējam.
- Neizmantojiet Lossnay vietās, kur to varētu bojāt sāls vai karsto avotu ietekme.

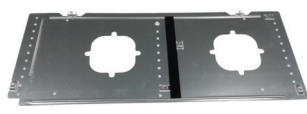
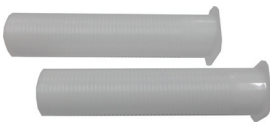
2. Telpiska skice



■ Montāžas pozīciju shēma (skatoties no iekšpuses)



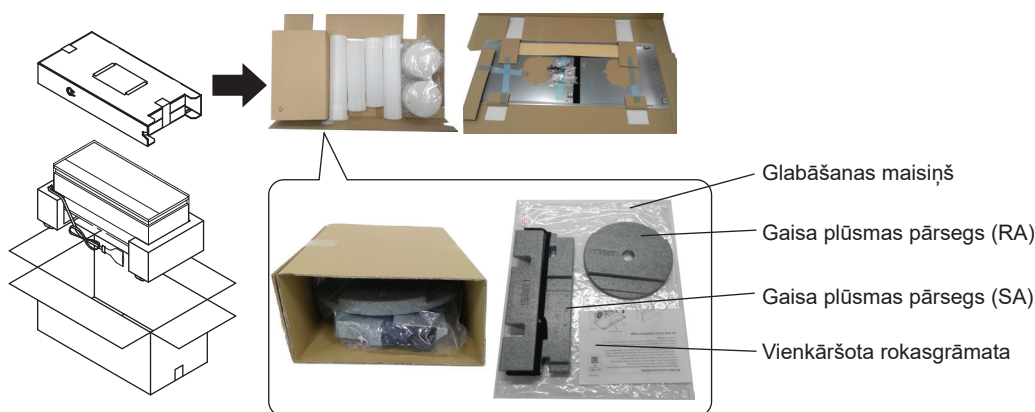
3. Komplektācijā iekļauto detaļu saraksts

Montāžas plāksne (1) 	Gaisa plūsmas pārsegs (SA) (1) 	Gaisa plūsmas pārsegs (RA) (1) 	Caurules montāžas plāksnes (2) 
Gaisa padeves/izplūdes caurules A (2) 	Gaisa padeves/izplūdes caurules B (2) 	Alumīnija lentes (2) 	Laikapstākļu pārsegi (2) 
Atlokuzgriežņi (2) 	Laikapstākļu pārsegu montāžas plāksnes (2) 	Laikapstākļu pārsegu montāžas skrūves (4) 	Montāžas skrūves (sudraba krāsā) (5) 
Kokskrūves (melnā krāsā) (17) (montāžas plāksnes un cauruļu montāžas plāksņu piestiprināšanai) 			

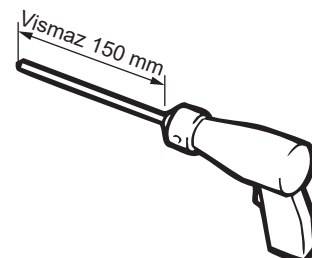
4. Pirms uzstādīšanas

Piezīme

- Iekārtas Lossnay virsma ir spīdīga, tāpēc uzmanieties, lai nesaskrāpētu to.
- Iesaņotie gaisa plūsmas pārsegi ir komplektācijā iekļautas detaļas. Pārliecinieties, ka nejauši neizmetat tos.



- Ja uzstādīšanai izmantojat elektrisko skrūvgriezi, nelietojiet triecienskrūvgriezi (trieciena režīmā). Tas var bojāt skrūvju caurumus.
- Uzstādīšanai nepieciešams skrūvgriezis, kura uzgaļa garums ir vismaz 150 mm, kā parādīts attēlā pa labi. Ja uzgalis ir pārāk īss, skrūvgriezis rada traucējumus galvenajai ierīcei, un skrūves nevar pievilkt.

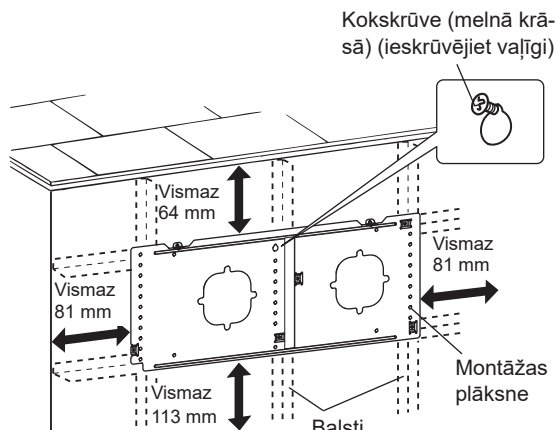


5. Norādījumi par montāžu

5.1. Sienas caurumu konstrukcija

5.1.1. Uzstādīšanas pozīcijas noteikšana

- 1) Ap montāžas plāksni nodrošiniet vajadzīgo brīvo telpu (vismaz 64 mm augšpusē, 81 mm labajā un kreisajā pusē un 113 mm apakšā), kā parādīts zīmējumā tālāk.



* Iekārtas priekšpusē nedrīkst būt nekādi priekšmeti. (Nenovietojiet Lossnay priekšā neko, kas bloķē gaisa plūsmu.)

- 2) Pārbaudiet, vai balsti (sienā) atrodas pareizajās vietās, lai pie tiem varētu piestiprināt montāžas plāksni (ja balstu nav, iebūvējiet atbalsta konstrukciju).
- 3) Pielieciet montāžas plāksni pie sienas.
- 4) Vaļīgi pieskrūvējiet montāžas plāksni (ar vienu komplektācijā iekļauto kokskrūvi (melnā krāsā)).

Piezīme

- Nodrošiniet, ka montāžas plāksnes montāžas virsma ir līdzena.

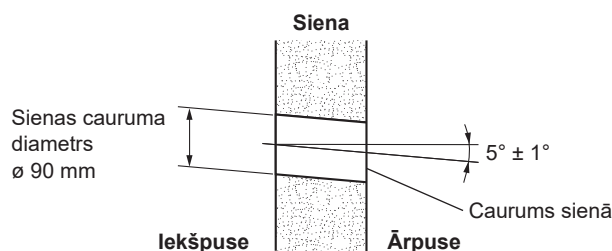
- Pretējā gadījumā var rasties neparasts troksnis.
- Noteikti izmantojiet izstrādājuma komplektācijā iekļautās kokskrūves.

5.1.2. Sienas caurumu atzīmēšana

Atzīmējiet cauruma centru sienā, atsaucoties uz **montāžas pozīciju shēmu** (4. lpp.).

5.1.3. Caurumu izurbšana sienā

- 1) Noņemiet vaļīgi pieskrūvēto montāžas plāksni. (Neizņemiet 1. darbībā vaļīgi ieskrūvēto kokskrūvi.)
- 2) Izurbiet sienā $\varnothing 90$ mm caurumus.



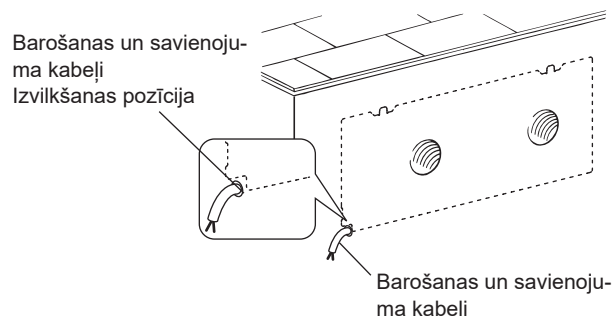
Piezīme

- Veidojiet caurumus tā, lai tie, izejot no ārsienas, būtu vērsti lejup.
- Tas ir nepieciešams, lai nepieļautu lietussargu ūdens iekļūšanu.

5.1.4. Barošanas un savienojuma kabeļu izvilkšana

Tikai VL-80EU5-E

- 1) Nosakiet barošanas un savienojuma kabeļu izvilkšanas vietu un izveidojiet caurumu. (Skatiet **montāžas pozīciju shēmu** (4. lpp.).)
- 2) Izvelciet barošanas un savienojuma kabeļus iekšējās pusē.



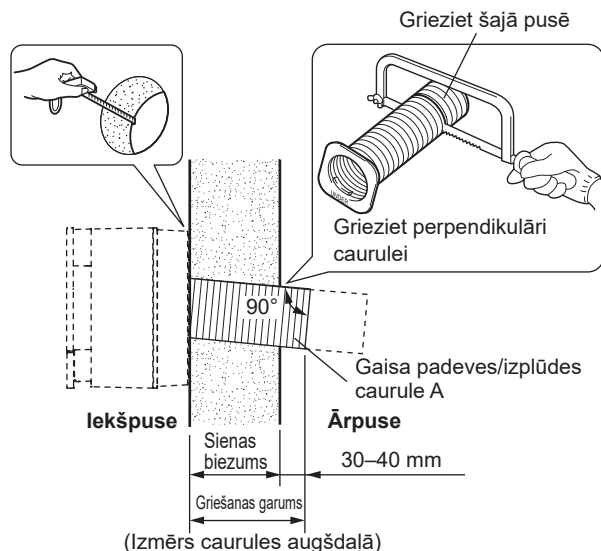
Piezīme

- Modelim VL-80U5-E uzstādiet elektrības rozeti tādā vietā, līdz kurai ērti var aizvilkt barošanas vadu. (Barošanas vada izmantošanas garums ir 3 m.)

5.2. Gaisa padeves/izplūdes cauruļu nogriešana

1) Izmēriet sienas biezumu.

(Ja sienas biezums ir vairāk nekā 300 mm, izmantojiet nodrošināto gaisa padeves/izplūdes cauruli B.)
(Skatiet sadaļu **2. Telpiska skice.**)

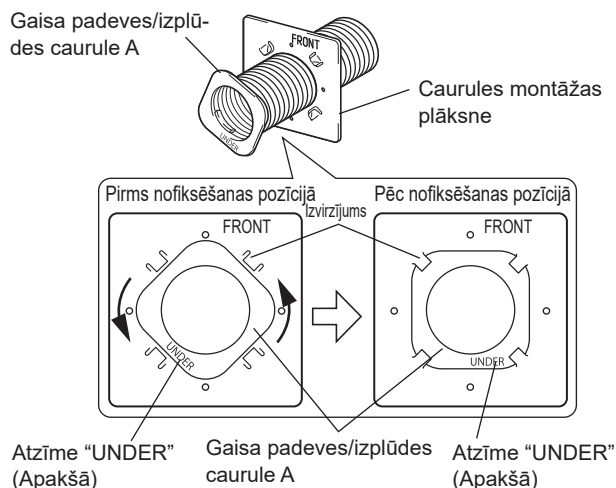


2) Nogrieziet gaisa padeves/izplūdes caurules A iepriekšējā tabulā norādītajā garumā perpendikulāri cauruļu asīm.

- Ja caurule būs garāka par norādīto, nevarēs uzstādīt laikapstākļu pārsegu.

3) Sagatavojiet gaisa padeves/izplūdes caurules.

- Ievietojiet katru gaisa padeves/izplūdes cauruli A cauruļu montāžas plāksnē un grieziet caurules pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz visi četri izvirkājumi nofiksējas.



⚠ Uzmanību

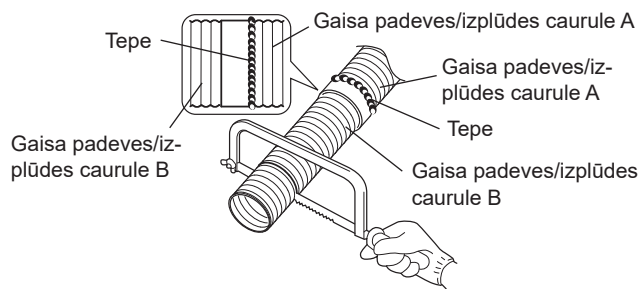
- Uzstādiet gaisa padeves/izplūdes cauruli A montāžas plāksnes pusē, uz kuras ir norādīts "FRONT" (Priekšpuse).

Piezīme

- Pārbaudiet, vai katra gaisa padeves/izplūdes caurule A tiek piestiprināta pie visiem četriem montāžas plāksnes izvirkājumiem.

4) Ja siena ir biezāka par 300 mm:

nogrieziet gaisa padeves/izplūdes caurules B atbilstoši 2. darbībā norādītajiem griešanas izmēriem (sienas biezums + 30–40 mm).



Piezīme

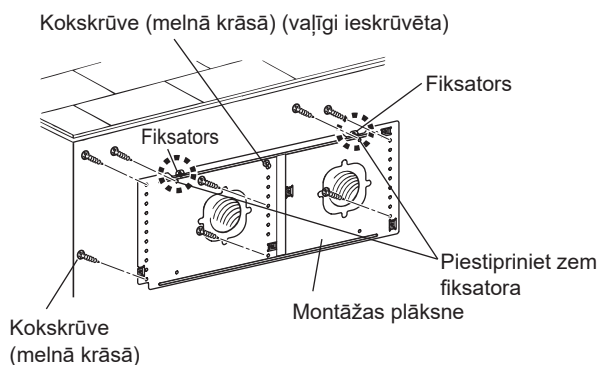
- Droši pilnībā saskrūvējiet gaisa padeves/izplūdes caurules A un B. (Ja caurules nav cieši saskrūvētas, tajās var ieplūst ūdens.)
- Gaisa padeves/izplūdes cauruļu A un B savienojuma vietās izmantojiet tepi, kā parādīts attēlā iepriekš.

5.3. Montāžas plāksnes piestiprināšana

1) Piestipriniet montāžas plāksni paredzētajā pozīcijā, vaļīgi pieskrūvējot komplektācijā iekļauto kokskrūvi.

2) Veiciet pielāgojumus, lai montāžas plāksne būtu vienā līmenī (1° robežās).

3) Ieskrūvējiet komplektācijā iekļautās astoņas kokskrūves vietās, kur siena satur balstu materiālu.



Piezīme

- Noteikti izmantojiet izstrādājuma komplektācijā iekļautās kokskrūves.

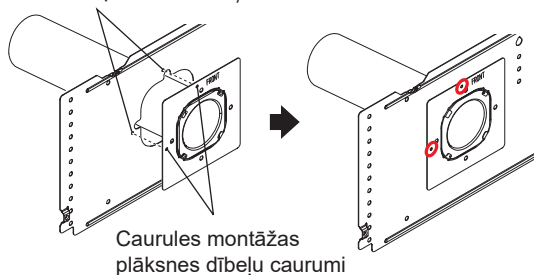
- Piestipriniet abās vietās zem fiksatoriem. (Skatiet shēmu iepriekš.)

- Lai piestiprinātu plāksni pie betona sienas, izmantojiet tirdzniecībā pieejamas betona skrūves.

5.4. Gaisa padeves/izplūdes cauruļu piestiprināšana

- 1) Ievietojiet sienas caurumos gaisa padeves/izplūdes caurules, kas ir piestiprinātas montāžas plāksnēm.
- 2) Salāgojiet abus dībeļu caurumus uz caurules montāžas plāksnes ar dībeļiem uz montāžas plāksnes un piestipriniet cauruļu montāžas plāksni ar četrām komplektā iekļautajām kokskrūvēm.

Montāžas plāksnes dībeļi



- 3) Ar tirdzniecībā pieejamu alumīnija lenti cieši pielīmējiet gaisa padeves/izplūdes caurules pie sienas, kā parādīts attēlā tālāk.
(Ja gaisa padeves/izplūdes caurules nav cieši piestiprinātas, tās var pārvietoties, izraisot vēja noplūdi.)

Caurules montāžas plāksne

Gaisa padeves/izplūdes caurules A un cauruļu montāžas plāksnes cieši piestipriniet pie sienas, lai tās nekustētos.

Izplūdes puse

Gaisa padeves puse

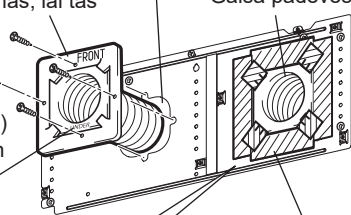
Kokskrūve (melnā krāsā)
(gan gaisa padeves, gan izplūdes pusē)

Atzīme "UNDER"
(Apakšā)

Alumīnija lente
Uzlietiet tā, lai tā neaizsegta cauruļu atvēršanu.

Gaisa padeves/izplūdes caurule

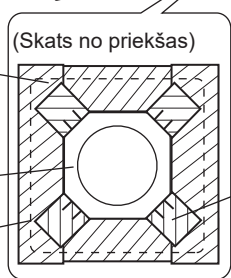
Caurules montāžas plāksne



(Skats no priekšas)

Alumīnija lente
(gan gaisa padeves, gan izplūdes pusē)

Aplīmējiet ar alumīnija lenti, lai nosēgtu izvēršumus (4 vietās).



Piezīme

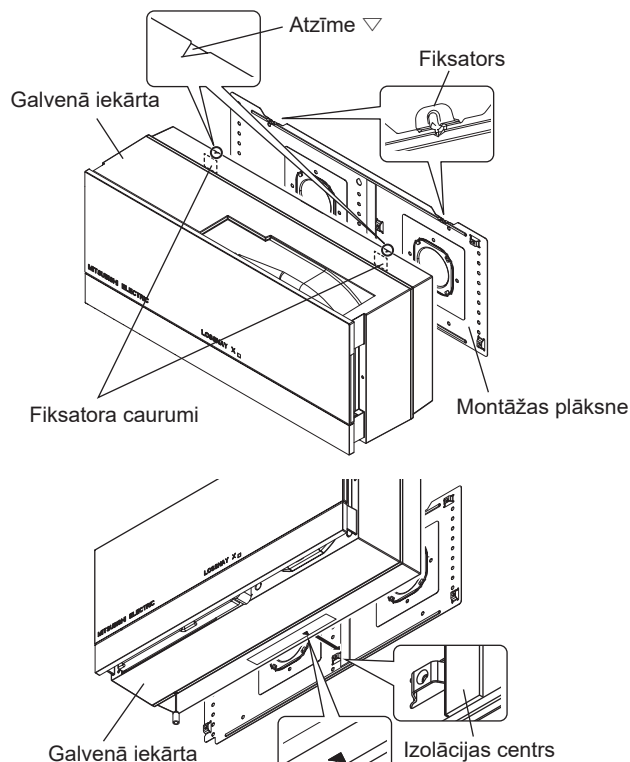
- Uzstādiet gaisa padeves/izplūdes caurules A tā, lai atzīme "UNDER" (Apakšā) atrastos apakšpusē.
- Pēc cauruļu uzstādīšanas pārliedzinieties, ka tās ir slīpi vērstas lejup, izejot no ārsienas. (Ja caurules nav slīpi vērstas lejup, tajās var iekļūt lietus ūdens.)
- Uzstādot laikapstākļu pārsegu, nespiediet gaisa padeves/izplūdes caurules sienā.
- Noteikti izmantojiet izstrādājuma komplektācijā iekļautās kokskrūves.
- Izmantojiet komplektā iekļauto alumīnija lenti, vienlaikus pievēršot uzmanību tās garumam. (Ja lietošiet pārāk daudz lentes, jums tās var pietrūkt turpmākajām darbībām.)
- Pirms alumīnija lentes piestiprināšanas pārbaudiet, vai abas dībeļu pozīcijas uz caurules montāžas plāksnes un uz otras montāžas plāksnes ir pareizi salāgotas.

5.5. Galvenās iekārtas piestiprināšana Modelim VL-80U5-E

- 1) Uzāķējiet galvenās iekārtas aizmugurē esošos fiksatoru caurumus uz montāžas plāksnes fiksatoriem. (gan kreisajā, gan labajā pusē)

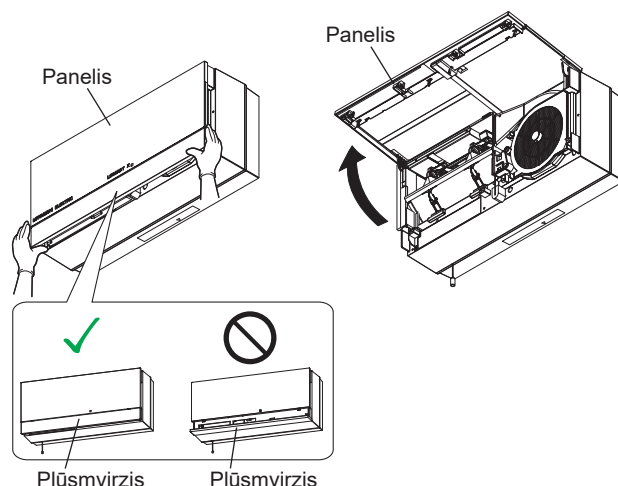
Piezīme

- Pieāķējot tos, kā parādīts attēlā tālāk, salāgojiet pozīciju, kas apzīmēta ar simbolu ▽ uz galvenās iekārtas augšējās virsmas ar montāžas plāksnes fiksatoru tās augšdaļā. Pēc tam salāgojiet simbolu ▽ galvenās iekārtas apakšpusē ar montāžas plāksnes izolācijas centru tās apakšdaļā. Tas kalpo par ceļvedi, lai salāgotu kreiso un labo regulatoru.

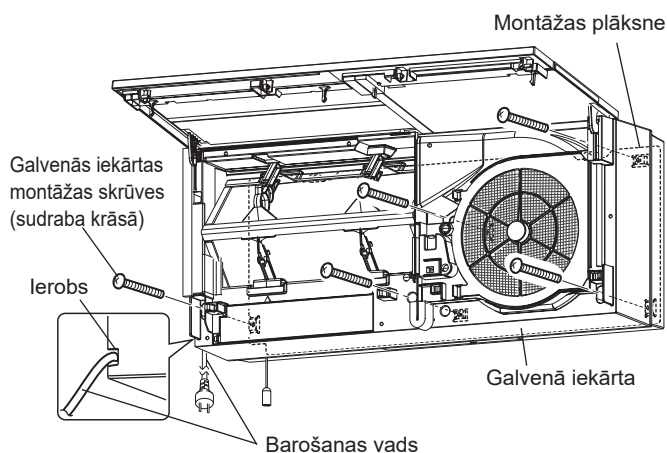


Pozīcijas atzīmes izstrādājuma uzstādīšanai ▽

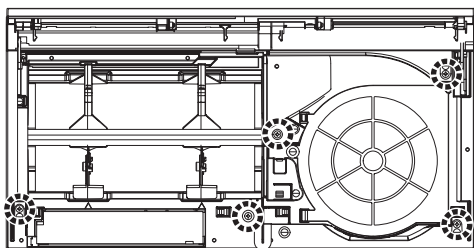
- 2) Pārbaudiet, vai plūsmvirzis ir aizvērts, ielieciet pirkstus abās panela pusēs un velciet to uz augšu. (Ja plūsmvirzis ir atvērts, panelis var tikt bojāts.)
Atverot un aizverot paneli, pārlieku nenoslogojiet panela savienojumvietas.



- 3) Piespiediet galveno iekārtu pret sienu, izlīdziniet galvenās iekārtas un montāžas plāksnes caurumus un stingri nostipriniet iekārtu, izmantojot komplektācijā iekļautās piecas skrūves. (Pievilkšanas griezes moments: 1,5 līdz 1,9 N·m) Šī procesa laikā pareizi iespiediet strāvas vadu ierobā galvenās iekārtas sānu virsmā. (Ja vads neder ierobā, galvenā iekārta nepieglūs cieši.)



[Uzstādīšanas caurumu atrašanās vietas]

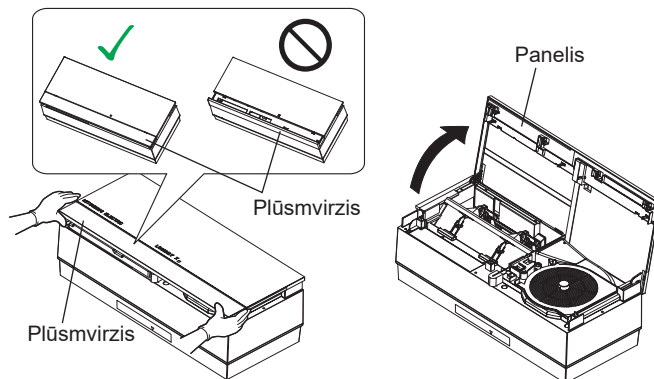


⚠ Uzmanību

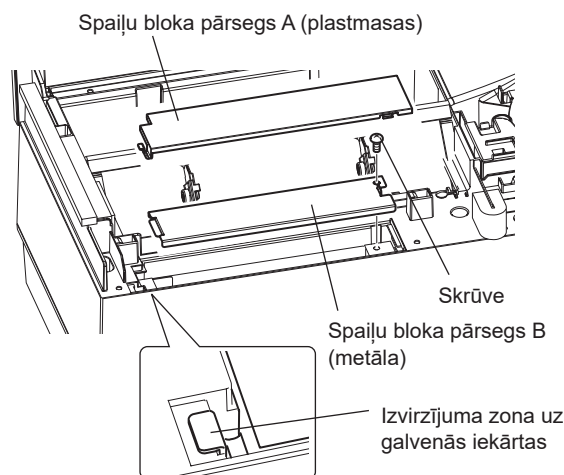
- Nelietojiet triecienskrūvgriezi (trieciena režīmā). (Tas var bojāt skrūvju caurumus.)
 - Izmantojiet skrūvgriezi, kura uzgaļa garums ir vismaz 150 mm. (Pretējā gadījumā skrūvgriezis rada traucējumus galvenajai ierīcei un skrūves nevar pievilkt.)
 - Noteikti izmantojiet komplektācijā iekļautās skrūves.
 - Cieši pievelciet visas piecas skrūves. (Pie savienojumu vietas spraugas siena var kļūt netīra.)
 - Pēc skrūvju pievilkšanas pārbaudiet, vai visas skrūves ir pievilktas un vai izstrādājums ir nostiprināts pareizi. (Ja tas nav nostiprināts pareizi, var rasties vēja noplūdes.)
- 4) Pārbaudiet, vai plūsmvirzis ir aizvērts, un aizveriet paneli. (Ja plūsmvirzis ir atvērts, panelis var tikt bojāts.)
- 5) Iespraudiet strāvas kontaktdakšu sienas rozetē.

Modelim VL-80EU5-E

- 1) Pārbaudiet, vai plūsmvirzis ir aizvērts, ielieciet pirkstus abās panela pusēs un velciet to uz augšu. (Ja plūsmvirzis ir atvērts, panelis var tikt bojāts.) Atverot un aizverot paneli, pārlieku nenoslogojiet panela savienojumvietas.

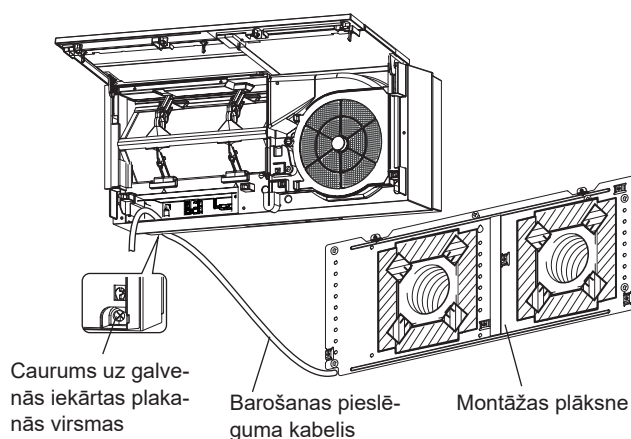


- 2) Atvienojiet spaiļu bloka pārsegu A no galvenās iekārtas izvirkājumiem.
- 3) Izņemiet skrūvi un pēc tam noņemiet spaiļu bloka pārsegu B.



Piezīme

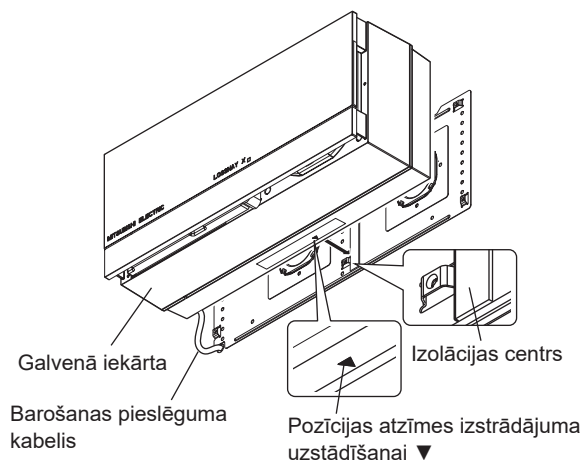
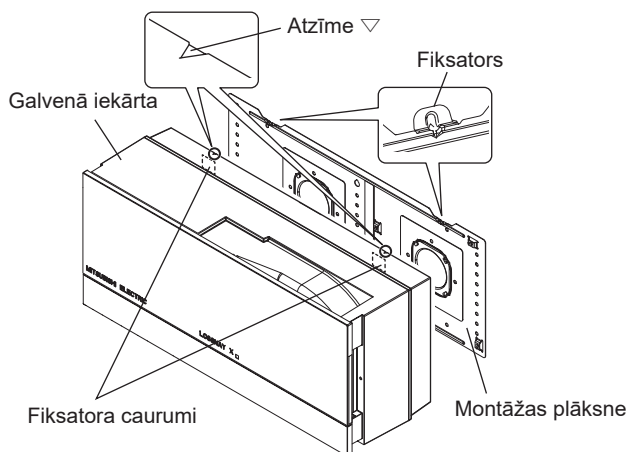
- Nepazaudējiet noņemtos spaiļu bloka pārsegius un skrūvi.
- 4) Izvelciet barošanas kabeli un savienojuma kabeli caur atveri galvenās iekārtas aizmugurē un pēc tam īslaicīgi aizveriet paneli. (Kabeļi ir ievadīti telpā no vietas, kurā ir ievilkta barošanas un savienojuma kabeļi.)



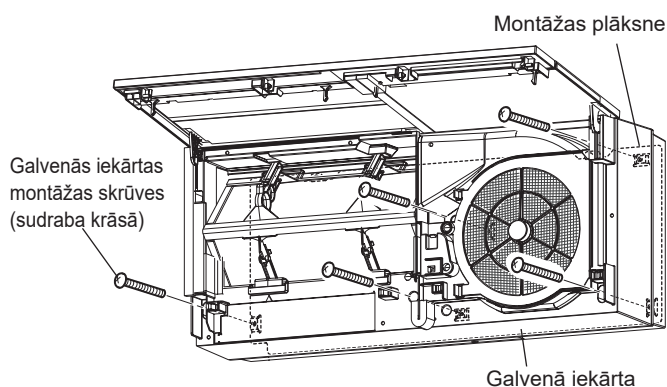
- 5) Uzāķējiet galvenās iekārtas aizmugurē esošos fiksatoru caurumus uz montāžas plāksnes fiksatoriem. (gan kreisajā, gan labajā pusē)

Piezīme

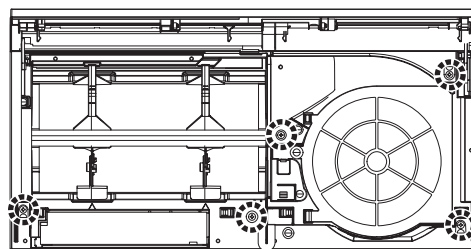
- Pieāķējot tos, kā parādīts attēlā tālāk, salāgojiet pozīciju, kas apzīmēta ar simbolu ▽ uz galvenās iekārtas augšējās virsmas ar montāžas plāksnes fiksatoru tās augšdaļā. Pēc tam salāgojiet simbolu ▼ galvenās iekārtas apakšpusē ar montāžas plāksnes izolācijas centru tās apakšdaļā. Tas kalpo par ceļvedi, lai salāgotu kreiso un labo regulatoru.



- 6) Atveriet paneli, kā norādīts 1) darbībā, piespiediet galveno iekārtu pret sienu, salāgojiet galvenās iekārtas un montāžas plāksnes caurumu pozīcijas un pēc tam piestipriniet galveno iekārtu ar piecām komplektā iekļautajām skrūvē. (Pievilšanas griezes moments: No 1,5 līdz 1,9 N·m)



[Uzstādīšanas caurumu atrašanās vietas]



⚠ Uzmanību

- Nelietojiet triecienskrūvgriezi (trieciena režīmā). (Tas var bojāt skrūvju caurumus.)
- Izmantojiet skrūvgriezi, kura uzgaļa garums ir vismaz 150 mm. (Pretējā gadījumā skrūvgriezis rada traucējumus galvenajai ierīcei un skrūves nevar pievilkt.)
- Noteikti izmantojiet komplektācijā iekļautās skrūves.
- Cieši pievelciet visas piecas skrūves. (Pie savienojumu vietas spraugas siena var kļūt netīra.)
- Pēc skrūvju pievilšanas pārbaudiet, vai visas skrūves ir pievilktas un vai izstrādājums ir droši nostiprināts. (Nepareiza nostiprināšana var izraisīt vēja noplūdi.)

- 7) Pievienojiet iekārtas Lossnay vadus.

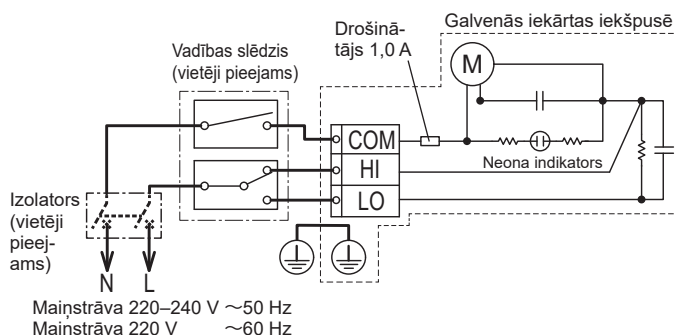
⚠ Brīdinājums

- Izmantojiet ar nominālo spriegumu.
 - Pretējā gadījumā iespējama aizdegšanās vai elektrotrieciens.
- Cieši savienojiet vadus ar spaiļu bloka savienojumiem, lai tie neatvienotos.*1
- Nekvalitatīvi savienojumi var izraisīt aizdegšanos.
- Ar elektrību saistītie darbi jāuztic līgumdarbiniekam (licencētam elektriķim) atbilstoši iekārtas tehniskajiem standartiem un vietējiem noteikumiem, lai garantētu drošību.
- Nepareiza elektroinstalācija un kļūdas ar elektrību saistīto darbu laikā var izraisīt elektrotriecienu vai aizdegšanos.

*1: tikai VL-80EU5-E.

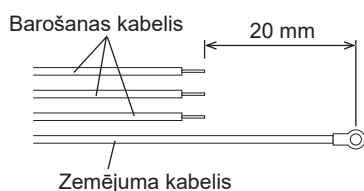
Ekspluatācijai ir nepieciešams vietēji iegādāts vadības slēdzis.

Sagatavojiet vadības slēdzi un pievienojiet vadus, kas iezīmēti treknrakstā tālāk redzamajā savienojumu shēmā.



Uzstādiet zemējuma kabeli un barošanas kabeli atbilstoši izmēru attiecībai, kas parādīta attēlā tālāk, pēc tam novelciet nost pārklājumu barošanas/savienojuma kabeļu galā par 10 mm. Pievienojiet apaļu gofrētu spaili, kā norādīts attēlā tālāk, un piestipriniet to spaiļu blokam ar skrūvi.

- Izmantojiet barošanas kabeli, kura diametrs ir no 0,5 līdz 2,0 mm.
- Pievelkot skrūvi spaiļu blokā, dariet to manuāli, neizmantojot nekādus elektroinstrumentus. (Pretējā gadījumā var salauzt spaiļu bloku.)
- Stiprums, ar kādu jāpievelk skrūves spaiļu blokā: augšējā robeža ir 1,2 N·m
- Izmantojiet apaļu, gofrētu spaili, kas ir piemērota stieples diametram, un pareizi un droši saspiediet to ar atbilstošu instrumentu.

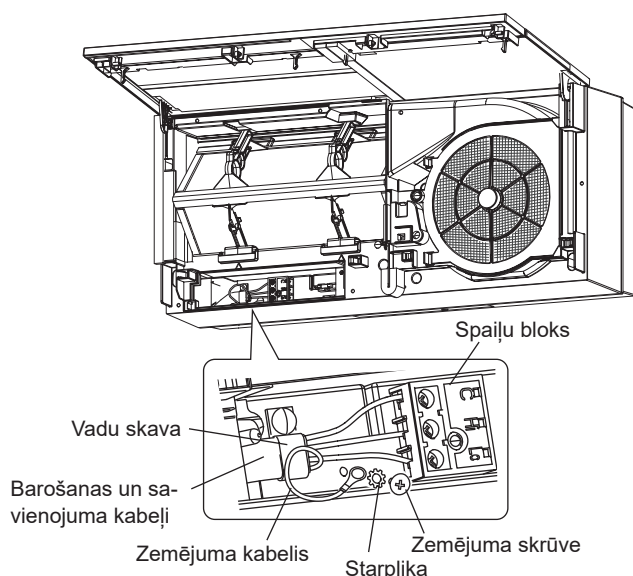


- 8) Piestipriniet zemējuma kabeli spaiļu blokam ar zemējuma skrūvi, lai nodrošinātu iekārtas zemējumu.

Piezīme

- Izmantojiet starpliku attēlā parādītajās vietās.
- Uzmanieties, lai zemējuma kabelis neaizķertos pārsega uzstādīšanas laikā.

- 9) Nostipriniet barošanas un zemējuma vadus tiem paredzētajās vietās, izmantojot vadu skavu.
- 10) Pārbaudiet, vai vadi spaiļu blokā nav kļūvuši vaļīgi.



- 11) Pieskrūvējiet spaiļu bloka pārsegu B un tad uzstādiet spaiļu bloka pārsegu A atpakaļ sākotnējā pozīcijā.
- 12) Pārbaudiet, vai plūsmvirzītis ir aizvērts, un aizveriet paneli. (Ja plūsmvirzītis ir atvērts, panelis var tikt bojāts.)
- 13) Ieslēdziet jaudas slēdzi sadales panelī.

5.6. Āra konstrukcija

5.6.1. Sienas cauruma aizpildīšana

Aizpildiet spraugas starp gaisa padeves/izplūdes caurulēm un caurumiem sienā ar tirdzniecībā pieejamu tepi.

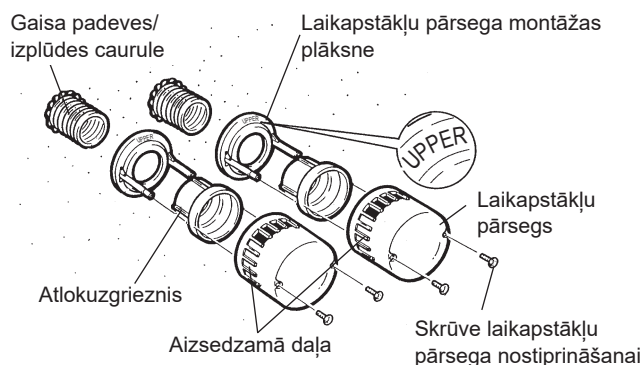


Piezīme

- Pa neaizpildītajām spraugām var iekļūt lietus ūdens.

5.6.2. Laikapstākļu pārsegu uzstādīšana

- 1) Ievietojiet laikapstākļu pārsegu montāžas plāksnes gaisa padeves/izplūdes caurulēs.
- 2) Pievelciet atlokuzgriežņus. (Laikapstākļu pārsegu montāžas plāksni atzīmēm "UPPER" ir jābūt vērstām uz augšu.)
- 3) Piestipriniet laikapstākļu pārsegu ar montāžas skrūvēm.

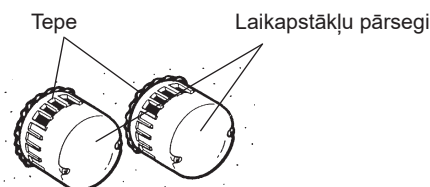


Piezīme

- Laikapstākļu pārsegi vienā daļā ir bloķēti, lai nodrošinātu, ka padeves un izplūdes gaiss nesaucas kopā. Uzstādiet bloķētās daļas uz padeves un izplūdes caurulēm tā, lai bloķētās daļas būtu vērstas pa kreisi, kā parādīts attēlā iepriekš.
- Ja laikapstākļu pārsegi kustas, pārbaudiet, vai gaisa padeves/izplūdes caurules ir nogrieztas atbilstīgi pareizajiem izmēriem.
- Laikapstākļu pārsegu montāžas plāksnēs ir divi caurumi (ø 5 mm). Izmantojiet šos caurumus, lai piestiprinātu atlokus pie sienas.

5.6.3. Lietus ūdens ieplūšanas novēršana

Uzklājiet tepi visapkārt laikapstākļu pārsegu savienojumvietai.



6. Pārbaudes pēc montāžas

- Kad montāža ir pabeigta, pārbaudiet kontrolsaraksta punktus, pirms izmēģināt darbību testa režīmā.
- Noteikti novērsiet visas konstatētās problēmas. (Pretējā gadījumā radīsies ne tikai funkciju darbības traucējumi, bet arī tiks apdraudēta jūsu drošība.)
- Kontrolsaraksts

	Pārbaudes punkti	Problēmas risinājums	Vai pārbaudīts?
Uzstādīšana	Vai galvenās iekārtas stiprinājums ir pietiekami stiprs?	Nostipriniet to.	
	Vai galvenā iekārta ir nostiprināta droši?	Pievelciet montāžas skrūves.	
	Vai panelis ir droši aizvērts?	Aizveriet paneli.	
	Vai tepe ir uzklāta? (Gaisa padeves/izplūdes caurule ārpusē jāpārklāj ar tepi, tāpat kā āra pārsegs.)	Uzklājiet tepi. (Ja tepe netiks uzklāta, iekārtā varēs iekļūt lietus ūdens.)	
Pirms ekspluatācijas	Vai izmantojat nominālo spriegumu?	Izmantojiet nominālo spriegumu. (Izmantojot citu spriegumu, iekārta tiks bojāta.)	
Ekspluatācijas pārbaudes	Vai slēdžu pozīcija atbilst iekārtas Lossnay darbībai? (Tikai VL-80EU5-E)	Elektroinstalācija nav pareiza. Izlabojiet elektroinstalāciju atbilstoši savienojumu shēmai.	
	Vai ir dzirdams, ka lāpstiņas pret kaut ko sitas?	Atveriet paneli, noņemiet gaisa filtru un noņemiet gružus (tikai vietās, kuras jums ir redzamas).	
	Vai iekārta, to iedarbinot vai apstādinot, rada neparastas skaņas?	Piestipriniet to cieši pie sienas tā, lai gaisa padeves/izplūdes caurules un cauruļu montāžas plāksnes nekustētos.	

7. Izmēģinājums

■ Ja iespējams, veiciet izmēģinājumu klienta klātbūtnē.

- Ieslēdziet strāvas padevi.
 - Ieslēdziet jaudas slēdzi sadales panelī.
 - Iespraudiet strāvas kontaktdakšu sienas rozetē. (tikai VL-80U5-E)
- Pārbaudiet ekspluatācijas režīmus.

Skatiet darbības norādījumus.
- Pārbaudiet, vai nerodas neparasta vibrācija vai trokšnis. Kad tas pārbaudīts, izslēdziet iekārtu.
 - Apturiet darbību.
 - Atvienojiet strāvas kontaktdakšu no sienas rozetes. (tikai VL-80U5-E)
 - Izslēdziet jaudas slēdzi sadales panelī.

8. Informācija, kas jāpaskaidro klientam

- Parādiet klientam sadales paneļa jaudas slēdža un elektrības kontaktlīdziņas vai sienas slēdža atrašanās vietu.
- Informējiet klientu par kontrolsaraksta rezultātiem.
- Nododiet klientam dokumentu “Uzstādīšanas rokasgrāmata”, atsevišķo dokumentu “Darbības norādījumi”, kā arī “Gaisa plūsmas pārsegu komplekts (maisiņā)”.
- Ja nodošanas brīdī klienta nav klāt, izskaidrojiet šos punktus pasūtītāja pusei (piemēram, īpašniekam) vai pārvaldniekam.

Ražotājs: **mitsubishi electric corporation**

TOKYO BLDG. 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO, 100-8310 JAPAN

Aug. 2024

Information on Disposal



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %),

Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),

Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡ Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),

Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!



Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.

Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),

Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatörer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatører ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatøren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetal. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %),

Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatører korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

Norsk

For norske brukere:

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og/eller brukes om igjen.

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatører, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.

Hvis det er trykt et kjemisk symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatøren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon.

Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingssystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører. Kasser dette utstyret, batteriene og akkumulatorene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.

Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käyttöänsä jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: lyijy (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.

Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφτούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμάτα σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),

Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!



Polski

Niniejszy wyrób MITSUBISHI ELECTRIC został zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i części, które można poddać recyklingowi i/lub ponownie wykorzystać.

Symbol ten oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów nie należy ich utylizować razem z odpadami gospodarczymi.

Symbol chemiczny poniżej przedstawionego powyżej znaku sygnalizuje obecność w baterii bądź akumulatorze pewnego stężenia metali ciężkich. Informacja o tym podawana jest w następujący sposób:

Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%),

Pb: ołów (0,004%)

W krajach Unii Europejskiej działają odrębne systemy odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów.

Wspomniany sprzęt, baterie i akumulatory należy przekazać do utylizacji w miejscowym punkcie odbioru/recyklingu odpadów komunalnych.

Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

Český

Tento produkt společnosti MITSUBISHI ELECTRIC byl zkonstruován a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které mohou být recyklovány nebo opakovane použity.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zařízení, baterie a akumulátory musí být po skončení životnosti likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu.

Pokud je pod výše zobrazeným symbolem vtištěna chemická značka, znamená to, že baterie nebo akumulátor obsahuje v určité koncentraci těžký kov. Indikace bude provedena následujícím způsobem:

Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Evropské unii existují dva samostatné systémy sběru použitých elektrických a elektronických výrobků, baterií a akumulátorů.

Toto zařízení, baterie a akumulátory zlikvidujte prostřednictvím vašeho místního střediska sběru/recyklace odpadů.

Pomozte nám prosím zachovat životní prostředí, ve kterém žijeme!

Slovenský

Váš výrobok MITSUBISHI ELECTRIC je navrhnutý a vyrobený s použitím vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a/alebo opätovne použiť.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zariadenia, batérie a akumulátory je potrebné po ukončení ich životnosti zlikvidovať oddelene od komunálneho odpadu.

Ak je pod symbolom znázornený vyššie vytlačený chemický symbol, tento chemický symbol znamená, že batéria alebo akumulátor obsahuje určitú koncentráciu ťažkého kovu. Koncentrácia sa uvádza nasledujúcim spôsobom:

Hg: ortuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Európskej únii existujú zvláštne systémy na zber použitých elektrických a elektronických výrobkov, batérií a akumulátorov.

Takéto zariadenia, batérie a akumulátory zlikvidujte správne v miestnom komunálnom centre zberu a recyklácie odpadu.

Pomôžte nám, prosím, zachovať prostredie, v ktorom žijeme!

Slovenščina

Izdelek MITSUBISHI ELECTRIC je načrtovan in izdelan iz materialov visoke kakovosti ter komponent, ki jih je mogoče reciklirati in/ali znova uporabiti.

Znak opozarja na to, da je treba električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje, ki se jim je iztekla življenjska doba, ločiti od drugih gospodinjskih odpadkov, kadar jih želite zavreči.

Če je kemijski znak natisnjen pod zgoraj prikazanim znakom, kemijski znak pomeni, da je v bateriji ali akumulatorju določena koncentracija težke kovine. To je označeno tako:

Hg: živo srebro (0,0005 %), Cd: kadmij (0,002 %),

Pb: svinec (0,004 %)

Evropska unija je pripravila posebne skupne sisteme zbiranja uporabljenih električnih in elektronskih izdelkov, baterij in akumulatorjev.

Poskrbite za pravilno odlaganje takšne opreme, baterij in akumulatorjev v centru za zbiranje/recikliranje odpadkov lokalne skupnosti.

Pomagajte nam ohraniti naše okolje.

български

Продуктът на MITSUBISHI ELECTRIC е създаден и произведен с висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и/или повторно използвани.

Този символ означава, че електрическото или електронно оборудване, батерии или акумулатори в края на експлоатационния си живот трябва да бъдат изхвърляни отделно от останалите домакински отпадъци.

Ако под показания по-горе символ бъде отпечатан символ за химикал, означава че батерията или акумулатора съдържа тежък метал в определена концентрация. Това се указва както следва:

Hg: живак (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: олово (0,004%)

В Европейския съюз има отделни системи за събиране на използвани електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори.

Моля, изхвърляйте това оборудване, батерии и акумулатори, правилно в центъра за събиране/рециклиране на вашата община.

Помогнете да запазим средата, в която живеем!

Română

Produsul dvs. MITSUBISHI ELECTRIC este conceput și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și / sau reutilizate.

Acest simbol arată că, la sfârșitul duratei de viață, echipamentele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii trebuie aruncate separat de deșeurile menajere obișnuite.

Dacă sub simbolul de mai sus este imprimat un simbol chimic, acesta arată că bateria sau acumulatorul conține metale grele într-o anumită concentrație. Prezența metalelor grele va fi indicată după cum urmează:

Hg: mercur (0,0005%), Cd: cadmiu (0,002%),

Pb: plumb (0,004%)

În Uniunea Europeană există sisteme de colectare separată a produselor electrice și electronice uzate, a bateriilor epuizate și a acumulatorilor uzați.

Vă rugăm să aruncați acest echipament, bateriile și acumulatorii în maniera corectă, prin intermediul centrului local de colectare / reciclare a deșeurilor.

Contribuiți la protejarea mediului în care trăim!



Magyar

MITSUBISHI ELECTRIC termékének tervezéséhez és gyártásához kiváló minőségű anyagok és alkatrészek kerültek felhasználásra. Ezek az anyagok újrahasznosíthatók és/vagy újrafelhasználhatók.

A szimbólum arra figyelmeztet, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat élettartamuk végén a háztartási hulladéktól különválasztva kell ártalmatlanítani.

Amennyiben a fenti szimbólum után vegyjel áll, az elem vagy az akkumulátor bizonyos koncentrációban nehézfémeket tartalmaz. A jelölések jelentése a következő:

Hg: higany (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),

Pb: ólom (0,004%)

Az Európai Unióban külön gyűjtőrendszerek működnek a használt elektromos és elektronikai cikkek, elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására.

Kérjük, hogy a berendezést, az elemeket és az akkumulátorokat megfelelő módon a helyi hulladékgyűjtő/feldolgozó központban ártalmatlanítsa.

Kérjük, segítsen környezetünk megóvásában!

Русский

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC спроектирован и создан с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование, батареи и аккумуляторы в конце срока службы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

Если под указанным выше символом напечатан химический символ, это означает, что батарея или аккумулятор содержит тяжелые металлы в определенной концентрации. Обозначения:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: свинец (0,004%)

В Европейском Союзе предусмотрены отдельные системы сбора для обработанного электрического и электронного оборудования, батарей и аккумуляторов.

Утилизируйте данное оборудование, батареи и аккумуляторы должным образом в местном центре сбора/переработки отходов.

Помогите нам защитить нашу окружающую среду!

Türkçe

MITSUBISHI ELECTRIC ürününüz, geri dönüştürülebilir ve/veya yeniden kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalarla tasarlanmıştır ve üretilmiştir.

Bu sembol, elektrikli ve elektronik cihazlar ile pil ve akülerin kullanım ömürlerinin sonunda evsel atıklarınızdan ayrı olarak atılması gerektiği anlamına gelir.

Yukarıda gösterilen sembolün altında bir kimyasal sembol varsa, bu kimyasal sembol pilin ya da akünün belirli bir yoğunlukta ağır metal içerdiği anlamına gelir. Bu gösterim aşağıdaki gibi olacaktır:

Hg: cıva (%0,0005), Cd: kadmium (%0,002),

Pb: kurşun (%0,004)

Avrupa Birliği bünyesinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünler, pil ve aküler için ayrı toplama sistemleri bulunmaktadır.

Lütfen bu cihazı, pilleri ve aküleri bulduğunuz bölgedeki belediyenin atık toplama/geri dönüşüm merkezinde doğru bir şekilde imha edin.

Lütfen içinde yaşadığımız çevreyi korumamız konusunda bize yardımcı olun!

Hrvatski

Vaš MITSUBISHI ELECTRIC proizvod projektiran je i proizveden od visokokvalitetnih materijala i dijelova koje je moguće reciklirati i/ili oporabiti.

Ovaj simbol ukazuje kako je nakon radnog vijeka električnu i elektroničku opremu, baterije i akumulatoru potrebno odlagati odvojeno od kućnog otpada.

Ako je ispod gore navedenog simbola tiskan kemijski simbol, on ukazuje kako baterija ili akumulator sadrži određenu koncentraciju teških metala. To će biti prikazano na primjer:

Hg: živa (0,0005%), Cd: kadmij (0,002%),

Pb: olovo (0,004%)

U Europskoj Uniji postoje zasebni sustavi prikupljanja iskorištenih električnih i elektroničkih proizvoda, baterija i akumulatora.

Ovu opremu, baterije i akumulatoru pravilno odložite u odgovarajućem lokalnom centru za prikupljanje i recikliranje otpada.

Pomožite nam u čuvanju okoliša u kojem živimo!

Lietuvių

Jūsų MITSUBISHI ELECTRIC gaminys suprojektuotas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir (arba) naudoti pakartotinai.

Šis simbolis rodo, kad baigta naudoti elektrinė ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti šalinami ne su namų ūkio atliekomis.

Jei cheminis simbolis išspausdintas po prieš tai parodytu simboliu, jis nurodo, kad baterijoje arba akumuliatoriuje yra tam tikra koncentracija sunkiojo metalo. Tai gali būti nurodyta taip:

Hg: gyvsidabris (0,0005 %), Cd: kadmis (0,002 %),

Pb: švinas (0,004 %)

Europos Sąjungoje naudoti elektros ir elektroniniai gaminiai, baterijos ir akumuliatoriai šalinami atskiruose surinkimo punktuose.

Šią įrangą, baterijas ir akumuliatorius šalinkite tinkamai vietinės bendruomenės atliekų surinkimo / perdirbimo centre.

Padėkite mums saugoti aplinką, kurioje gyvename!

Latviski

Šis „MITSUBISHI ELECTRIC” iekārtas ražošanā izmantoti kvalitatīvi materiāli un detaļas, ko var pārstrādāt un/vai izmantot atkārtoti.

Šis simbols nozīmē, ka no elektriskajiem un elektroniskajiem komponentiem, baterijām un akumulatoriem to darbību beigās nedrīkst atbrīvoties kā no parastiem mājāsaimniecības atkritumiem.

Ja zem iepriekš redzamā simbola ir norādīts ķīmiskā elementa simbols, tas nozīmē, ka baterijā vai akumulatorā noteiktā koncentrācijā ir smagais metāls. Koncentrācija tiek norādīta šādi:

Hg: dzīvsudrabs (0,0005%), Cd: kadmījs (0,002%),

Pb: svins (0,004%)

Eiropas Savienībā ir atsevišķas atkritumu savākšanas sistēmas elektroniskajiem un elektriskajiem izstrādājumiem un izlietotām baterijām un akumulatoriem.

Atbrīvojieties no šīs iekārtas, baterijas un akumulatora pareizi, nododot tos vietējā atkritumu savākšanas/pārstrādes centrā.

Palīdziet saudzēt apkārtni, kurā mēs visi dzīvojam!



Eesti

Ettevõtte MITSUBISHI ELECTRIC seade on kavandatud ja valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ning osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja/või taaskasutada.

See sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmed, patareid ja akud tuleb kõrvaldada pärast kasutusaja lõppu olmejäätmetest eraldi.

Kui ülaltoodud sümboli all on trükitud keemiline sümbol, siis see tähendab, et patarei või aku sisaldab teatud kontsentratsioonis raskemetalli. See märgitakse järgmiselt:

Hg: elavhõbe (0,0005%), Cd: kaadmium (0,002%),

Pb: plii (0,004%)

Euroopa Liidus kasutatakse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, patareide ning akude eraldi kogumise süsteeme.

Kõrvaldage see seade, patareid ja akud õigesti, viies need kohaliku jäätmekogumis- või ringlussevõtukeskusesse.

Aidake meil hoida keskkonda, kus me elame!

Українська мова

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC розроблено та виготовлено з високоякісних матеріалів та компонентів, які можна переробити та/або повторно використати.

Цей символ означає, що електричне й електронне обладнання, батареї та акумулятори після закінчення строку служби потрібно утилізувати окремо від побутових відходів.

Якщо хімічний символ надруковано під символом, показаним вище, цей хімічний символ означає, що батарея або акумулятор містить важкий метал у певній концентрації. Це буде позначено таким чином:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмій (0,002%),

Pb: свинець (0,004%)

У Євросоюзі існують окремі системи збирання для використаних електричних та електронних виробів, батарей й акумуляторів.

Правильно утилізуйте це обладнання, батареї та акумулятори у своєму місцевому центрі збирання/переробки відходів.

Будь ласка, допоможіть нам зберегти природне довкілля, у якому живемо!